

MIÉRCOLES DE CENIZA
17 DE FEBRERO DEL 2021, 7:00PM
LA PALABRA DE DIOS

Bienvenidos al servicio en línea desde Christ Church Cathedral. Este boletín contiene todo lo que necesita para participar. Para saber más sobre los servicios en línea que ofrece Christ Church Cathedral, puede visitarnos en la página web: cccindy.org. Para asistencia, por favor llámenos al 317-636-4577.

COLECTA DEL DÍA *Todos de Pie*

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Dios todopoderoso y eterno, tú no aborreces nada de lo que has creado, y perdonas los pecados de todos los penitentes: Crea y forma en nosotros, corazones nuevos y contritos, para que, lamentando debidamente nuestros pecados y reconociendo nuestra miseria, obtengamos de ti, Dios de toda misericordia, perfecta remisión y perdón; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

PRIMERA LECTURA Joel 2:1–2, 12–17 *Sentados*

Toquen la trompeta en el monte Sión; den el toque de alarma en el santo monte del Señor. Tiemblen todos los que viven en Judá, porque ya está cerca el día del Señor: día de oscuridad y tinieblas, día de nubes y sombras. [...] Pero ahora —lo afirma el Señor—, vuélvanse a mí de todo corazón. ¡Ayunen, griten y lloren!» ¡Vuélvanse ustedes al Señor su Dios, y desgárrense el corazón en vez de desgarrarse la ropa! Porque el Señor es tierno y compasivo, paciente y todo amor, dispuesto siempre a levantar el castigo. Tal vez decida no castigarlos a ustedes, y les envíe bendición: cereales y vino para las ofrendas del Señor su Dios. ¡Toquen la trompeta en el monte Sión! Convoquen al pueblo y proclamen ayuno; reúnan al pueblo de Dios, y purifiquenlo; reúnan a los ancianos, a los niños y aun a los niños de pecho. ¡Que hasta los recién casados salgan de la habitación nupcial! Lloren los sacerdotes, los ministros del Señor, y digan entre el vestíbulo y el altar: Perdona, Señor, a tu pueblo; no dejes que nadie se burle de los tuyos; no dejes que otras naciones los dominen y que los paganos digan: “¿Dónde está su Dios?”

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

SALMO 103

- 1 Bendice, alma mía, al Señor, *
y todo mi ser bendiga su santo Nombre.
- 2 Bendice, alma mía, al Señor, *
y no olvides ninguno de sus beneficios.
- 3 El perdona todas tus iniquidades, *
y sana todas tus dolencias.
- 4 El rescata del sepulcro tu vida, *
y te corona de favor y misericordia.
- 5 El sacia de bien tus anhelos, *
y como el águila se renueva tu juventud.
- 6 El Señor hace justicia, *
y defiende a todos los oprimidos.
- 7 Dio a conocer sus caminos a Moisés, *
y al pueblo de Israel sus obras.

- 8 Misericordioso y compasivo es el Señor, *
lento para la ira y rico en clemencia.
- 9 No nos acusará para siempre, *
ni para siempre guardará su enojo.
- 10 No nos ha tratado conforme a nuestros pecados, *
ni nos ha pagado conforme a nuestras maldades.
- 11 Así como se levantan los cielos sobre la tierra, *
así se levanta su misericordia sobre sus fieles.
- 12 Como dista el oriente del occidente, *
así aleja de nosotros nuestras rebeliones.
- 13 Como un padre cuida de sus hijos, *
así cuida el Señor a los que le veneran;
- 14 Porque él sabe de qué estamos hechos; *
se acuerda de que no somos más que barro.
- 15 Como la hierba son nuestros días; *
florece como la flor del campo,
- 16 Que pasa el viento por ella, y ya no existe, *
y su lugar no la conocerá más;
- 17 Empero la misericordia del Señor
perdura para siempre sobre los que le veneran, *
y su rectitud sobre los hijos de los hijos;
- 18 Sobre los que guardan su pacto, *
y se acuerdan de sus mandatos y los cumplen.
- 19 El Señor estableció en los cielos su trono, *
y su soberanía domina sobre todos.

CANTO GRADUAL Vaso Nuevo *De Pie*

Flor y Canto 498

Estrofa 1

1. Gra-cias quie-ro dar-te por a-mar - me. Gra-cias quie-ro
1. dar - te yo a ti, Se - ñor. Hoy soy fe - liz por -
1. que te co-no - cí. Gra-cias por a-mar-me a mí tam-bién.

Estribillo

Yo quie - ro ser, Se-ñor a - ma - do,
co-mo el ba - rro en ma-nos del al - fa - re - ro.
To - ma mi vi - da, haz - la de nue - vo,
yo quie - ro ser un va - so nue - vo.

Estrofa 2

2. Te co-no - cí y te a-mé. Te pe-dí per-dón

2. y me es-cu-chas - te. Si te o-fen - dí, per - dó -

2. - na-me, Se-ñor, pues te a-mo y nun-ca te ol-vi-da - ré. al Estribillo

EL EVANGELIO: San Mateo 6:1-6, 16-21

Evangelista: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Mateo.

Pueblo: **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús dijo: “No hagan sus buenas obras delante de la gente sólo para que los demás los vean. Si lo hacen así, su Padre que está en el cielo no les dará ningún premio. “Por eso, cuando ayudes a los necesitados, no lo publiques a los cuatro vientos, como hacen los hipócritas en las sinagogas y en las calles para que la gente hable bien de ellos. Les aseguro que con eso ya tienen su premio. Cuando tú ayudes a los necesitados, no se lo cuentes ni siquiera a tu amigo más íntimo; hazlo en secreto. Y tu Padre, que ve lo que haces en secreto, te dará tu premio. “Cuando ustedes oren, no sean como los hipócritas, a quienes les gusta orar de pie en las sinagogas y en las esquinas de las plazas para que la gente los vea. Les aseguro que con eso ya tienen su premio. Pero tú, cuando ores, entra en tu cuarto, cierra la puerta y ora a tu Padre en secreto. Y tu Padre, que ve lo que haces en secreto, te dará tu premio. [...] “Cuando ustedes ayunen, no pongan cara triste, como los hipócritas, que aparentan tristeza para que la gente vea que están ayunando. Les aseguro que con eso ya tienen su premio. Tú, cuando ayunes, lávate la cara y arréglate bien, para que la gente no note que estás ayunando. Solamente lo notará tu Padre, que está en lo oculto, y tu Padre que ve en lo oculto te dará tu recompensa. “No amontonen riquezas aquí en la tierra, donde la polilla destruye y las cosas se echan a perder, y donde los ladrones entran a robar. Más bien amontonen riquezas en el cielo, donde la polilla no destruye ni las cosas se echan a perder ni los ladrones entran a robar. Pues donde esté tu riqueza, allí estará también tu corazón.”

Evangelista: El Evangelio del Señor.

Pueblo: **Te alabamos, Cristo Señor.**

SERMÓN

El Revdo. Hipólito Fernández Reina

Período de Silencio.

INVITACIÓN DE CUARESMA *De pie*

Amado Pueblo de Dios: Los primeros cristianos observaron con gran devoción los días de la pasión y resurrección de nuestro Señor, y se hizo costumbre en la Iglesia prepararse para ellos por medio de una estación de penitencia y ayuno. Esta estación de Cuaresma proporcionaba la ocasión en que los catecúmenos eran preparados para el Santo Bautismo. Era la ocasión, también, en la que cuantos se habían separado del cuerpo de los fieles, a causa de pecados notorios, eran reconciliados mediante la penitencia y el perdón, y eran restaurados a la comunión de la Iglesia. De este modo, se recordaba a toda la congregación el mensaje de perdón y absolución proclamado en el Evangelio de nuestro Salvador, y la necesidad constante de todo cristiano de renovar su arrepentimiento y su fe. Por tanto, en nombre de la Iglesia, les invito a la observancia de una santa Cuaresma, mediante el examen de conciencia y el arrepentimiento; por la oración, el ayuno y la autonegación; y por la lectura y meditación de la santa Palabra de Dios. Y, para comenzar debidamente nuestro arrepentimiento, y como señal de nuestra naturaleza mortal, arrodillémonos ahora ante el Señor, nuestro hacedor y redentor.

SALMO 51 *El pueblo se arrodilla*

- 1 Ten misericordia de mí, oh Dios,
conforme a tu bondad; *
conforme a tu inmensa compasión borra mis rebeliones.
- 2 Lávame más y más de mi maldad, *
y límpiame de mi pecado;
- 3 Porque reconozco mis rebeliones, *
y mi pecado está siempre delante de mí.
- 4 Contra ti, contra ti sólo he pecado, *
y he hecho lo malo delante de tus ojos.
- 5 Por tanto eres reconocido justo en tu sentencia, *
y tenido por puro en tu juicio.
- 6 He aquí, he sido malo desde mi nacimiento, *
pecador desde el vientre de mi madre;
- 7 Porque he aquí, amas la verdad más que la astucia o
el saber oculto; *
por tanto, enséñame sabiduría.
- 8 Límpiame de mi pecado, y seré puro; *
lávame, y seré más blanco que la nieve.
- 9 Hazme oír canciones de gozo y alegría, *
y se regocijará el cuerpo que has abatido.
- 10 Esconde tu rostro de mis pecados, *
y borra todas mis maldades.
- 11 Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio, *
y renueva un espíritu firme dentro de mí.
- 12 No me eches de tu presencia, *
y no quites de mí tu santo Espíritu.
- 13 Dame otra vez el gozo de tu salvación; *
y que tu noble Espíritu me sustente.
- 14 Enseñaré a los rebeldes tus caminos, *
y los pecadores se convertirán a ti.
- 15 Líbrame de la muerte, oh Dios, *
y cantará mi lengua tu justicia,
oh Dios mi Salvador.
- 16 Soberano mío, abre mis labios, *
y mi boca proclamará tu alabanza;
- 17 Porque no quieres tú sacrificio, que yo daría; *
no te complaces en holocausto.
- 18 El sacrificio que más te agrada es el espíritu quebrantado; *
al corazón contrito y humillado no despreciarás tú,
oh Dios.

LETANÍA PENITENCIAL *El pueblo permanece de rodillas*

- Todos:* **Padre santísimo y de toda misericordia: Confesamos a ti y los unos a los otros, y a toda la comunión de los santos en el cielo y en la tierra, que hemos pecado por nuestra propia culpa por pensamiento, palabra y obra; por lo que hemos hecho, y lo que hemos dejado de hacer.**
- Letanista:* No te hemos amado con todo el corazón, con toda la mente y con toda la fuerza. No hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. No hemos perdonado a los demás como tú nos has perdonado.
- Todos:* **Ten piedad de nosotros, oh Señor.**

Letanista: Hemos sido sordos a tu llamado a servir como Cristo nos sirvió. No hemos sido fieles a la mente de Cristo. Hemos entristecido a tu Espíritu Santo.

Todos: **Ten piedad de nosotros, oh Señor.**

Letanista: Te confesamos, Señor, toda nuestra infidelidad pasada: el orgullo, la hipocresía y la impaciencia de nuestras vidas,

Todos: **A ti lo confesamos, oh Señor.**

Letanista: Nuestros apetitos y hábitos egoístas y nuestra explotación de los demás,

Todos: **A ti lo confesamos, oh Señor.**

Letanista: Nuestro enojo ante nuestras propias frustraciones, y nuestra envidia de aquéllos que son más afortunados que nosotros,

Todos: **A ti lo confesamos, oh Señor.**

Letanista: Nuestro afán desmedido por los bienes y comodidades de este mundo, y nuestra falta de honradez en la vida y trabajo diarios,

Todos: **A ti lo confesamos, oh Señor.**

Letanista: Nuestra negligencia en la oración y en el culto, y nuestro descuido en dar testimonio de la fe que está en nosotros,

Todos: **A ti lo confesamos, oh Señor.**

Letanista: Acepta nuestro arrepentimiento, Señor, por el mal que hemos hecho: por nuestra ceguera a la necesidad y al dolor humano, y por nuestra indiferencia ante la injusticia y la crueldad,

Todos: **Acepta nuestro arrepentimiento, Señor.**

Letanista: Por todos los juicios falsos, por la falta de caridad de nuestros pensamientos para con nuestro prójimo, y por nuestros prejuicios y menosprecio hacia aquéllos que difieren de nosotros,

Todos: **Acepta nuestro arrepentimiento, Señor.**

Letanista: Por el abuso y contaminación de tu creación, y por nuestra falta de preocupación por los que vienen después de nosotros,

Todos: **Acepta nuestro arrepentimiento, Señor.**

Letanista: Restáuranos, buen Señor, y aparta tu ira de nosotros;

Todos: **Escúchanos con tu favor, porque grande es tu misericordia.**

Letanista: Cumple en nosotros la obra de tu salvación,

Todos: **A fin de que manifestemos tu gloria en el mundo.**

Letanista: Por la cruz y pasión de tu Hijo nuestro Señor,

Todos: **Llévanos con todos tus santos al gozo de su resurrección.**

El Sacerdote de pie frente al pueblo dice:

El Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, que no desea la muerte del pecador, sino que se convierta de sus maldades y viva, ha dado poder y mandamiento a sus ministros para declarar y pronunciar a su pueblo arrepentido, la absolución y remisión de sus pecados. El perdona y absuelve a todos los que verdaderamente se arrepienten y con sinceridad de corazón creen en su santo Evangelio. Por tanto, roguémosle que nos conceda verdadero arrepentimiento y su Espíritu Santo, a fin de que las obras que hacemos este día le sean agradables, y que nuestra vida de aquí en adelante sea pura y santa, para que al fin lleguemos a su gozo eterno; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LA PAZ *Todos de pie*

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

Las ofrendas las recibiremos con gratitud por correo, visitando la pagina www.cccindy.org o enviando un mensaje de texto con CCCINDY al 73256.

VERSÍCULO DEL OFERTORIO

Presider: Señor, digno eres de recibir la gloria y la honra y el poder; porque tú creaste todas las cosas, y por tu voluntad existen y fueron creadas.

CANTO DE OFERTORIO Oración de San Francisco *De pie*

Flor y Canto 734

Estrofas 1, 2, 4



1. Haz-me un ins - tru - men - to de tu paz, don -
 2. Haz-me un ins - tru - men - to de tu paz, que
 4. Haz-me un ins - tru - men - to de tu paz, es

1. de ha - ya o - dio lle - ve yo tu a - mor, don -
 2. lle - ve tu es - pe - ran - za por do - quier, don -
 4. per - do - nan - do que nos das per - dón, es

1. de ha - ya in - ju - ria, tu per - dón, Se - ñor, don -
 2. de ha - ya os - cu - ri - dad lle - ve tu luz, don -
 4. dan - do a to - dos que tú nos das, y mu -

1, Final a la Estrofa 2 (Fin) 2 a la Estrofa 3

1. de ha - ya du - da, fe en ti.
 2. de ha - ya pe - na, tu go - zo, Se - 2. ñor.
 4. rien - do es que vol - ve - mos a na - cer.

Estrofa 3

3. Ma - es - tro, a - yú - da - me a nun - ca bus - car ser con - so -
 3. la - do si - no con - so - lar, ser en - ten - di - do si - no en - ten -
 3. der, ser a - ma - do si - no a - mar. a la Estrofa 4

UN ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Celebrante: Oremos.

Pueblo: Dios de gracia, en unión con los fieles de toda la Iglesia, te agradecemos por reunirnos como tu pueblo. Nos presentamos a Ti, junto con todos los que no pueden reunirse alrededor del altar en este momento, creyendo y confiando en Tu presencia real en el sacramento de la Sagrada Comunión. Te amamos sobre todas las cosas; nuestra alma te anhela. Por eso, recordamos las muchas veces que hemos sido alimentados en tu mesa. Como ahora no podemos recibirte sacramentalmente, te imploramos que vengas espiritualmente a nuestros corazones. Te abrazamos con todos los afectos de nuestra alma. Fortalécenos, cúranos y anímanos. Que esta Comunión espiritual sea para nosotros armadura de fe y escudo de buena voluntad y liberación. Sostennos con tu Espíritu Santo hasta que nos volvamos a encontrar como una Iglesia y un Cuerpo. Te lo pedimos por tu amor. Amén.

PADRE NUESTRO

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

ORACIÓN POR EL PUEBLO

Celebrante: Concede, misericordiosísimo Señor, a tu pueblo fiel el perdón y la paz, y que sea limpio de todos sus pecados, y te sirva con mente serena; por Cristo nuestro Señor.

Pueblo: **Amén.**

CANTO DE SALIDA Dios no Quiere la Muerte *De pie*

Flor y Canto 306

Estribillo: Todos

Dios no quie - re la muer-te del pe-ca - dor, si-no que vi - va,
 que se con-vier - ta, que se con-vier - ta y que vi - va.

Estrofas: Cantor

1. Tu pa - la - bra es luz que mej - lu - mi - na.
 2. Voy se - dien - to bus - can - do el a - gua vi - va,

1. Tu pa - la - bra es pan que me a - li - men - ta. ____
 2. co - mo cie - go an - sí - o ver tu luz. ____

1. Con tu cuer - po y tu san - gre me con - for - tas,
 2. Sien - to he - ri - das de muer - te mas no te - mo,

al Estribillo

1. y me ha - ces vi - vir tu mis - ma vi - da. ____
 2. por - que sé que con - ti - go vi - vi - ré. ____

DESPEDIDA

Diácono: Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

Celebrante: El Muy Revdo. Gray Lesesne

All music is reprinted under OneLicense.net #A717926

IMPOSICIÓN DE CENIZAS

A lo largo de los siglos, las cenizas han sido un signo de duelo y arrepentimiento. En su paquete de Cuaresma, recibió un contenedor de cenizas. En este día, al comenzar esta estación santa de arrepentimiento y renovación, lo invitamos a usar estas cenizas para hacer una señal de la cruz en su frente. Al hacer esta señal, puede decir estas palabras: “Recuerda que eres polvo, y al polvo volverás”. Que su propio dolor por sus pecados sea el comienzo de una Santa estación de Cuaresma durante la cual nos acercaremos cada vez más a nuestro amoroso y misericordioso Dios.

125 Monument Circle
Indianápolis, Indiana
46204-2993

Phone: 317-636-4577
www.cccindy.org



Extendiendo el Abrazo de Dios con Corazón y Voz

La Reverendísima Jennifer Baskerville-Burrows, *Obispo de Indianapolis*
El Muy Reverendo Gray Lesesne, D.Min., *Dean y Rector*
La Reverenda Joyce Scheyer, *Pastora Canónica (ad interim)*
El Reverendo Hipólito Fernández Reina, *Canon for Latino/Latinx Ministries (ad interim)*
La Reverenda Fatima Yakubu-Madus, *Diácona*
Christopher Caruso-Lynch, *Director de Música (ad interim)*
Nander Novaes, *Director Asociado de Música (ad interim)*
Brendan Conner, *Organista mayor*
Collin Miller, *Organista júnior*
Veronica Godinez, *Administrador de Comunicaciones y Apoyo del Ministerio*
El Reverendo Thomas Kryder-Reid, *Sacerdote Asociado*